

- Trong vài trường hợp, HPV gây ra các mụn cóc ở chỗ kín. Mụn cóc ở chỗ kín thì giống như thịt, mềm, rờ vào thì bị sưng hơn, thường ở khu vực chỗ kín. Chúng cũng có thể ở bìu dái, háng hay bắp vế.
- Sau khi bị nhiễm, các mụn cóc ở chỗ kín thường xuất hiện trong vòng vài tuần.

**Đàn bà:** Một số phụ nữ có thể kiểm tra tử cung với kết quả bất thường, khi khám tổng quát hàng năm. Vì có thể có các mụn cóc xuất hiện ở cổ tử cung, điều quan trọng là phụ nữ nhận các kiểm tra y tế thường lệ.

#### Điều trị:

Không thể chữa hết nhiễm HPV. Các mụn cóc ở chỗ kín có thể được Bác sĩ cắt bỏ hay có thể tự biến mất, hay, HPV có thể vẫn tồn tại và nguy hiểm. Điều quan trọng là khám định kỳ hàng năm và xem xét sức khỏe của bạn.

#### Phòng ngừa:

HPV, giống như các bệnh STDs, cũng có thể phòng ngừa bằng cách không quan hệ tình dục hay chỉ quan hệ với người mà bạn biết là không bệnh và chỉ làm tình với bạn mà thôi. Bao cao su không thể ngừa sự lây lan HPV.

#### CONTACT INFORMATION:

[riht@uscridc.org](mailto:riht@uscridc.org)  
**U.S. Committee for Refugees and Immigrants**  
 1717 Massachusetts Ave., NW  
 Suite 200  
 Washington, DC 20036  
 Phone: 202 • 347 • 3507  
 Fax: 202 • 347 • 7177  
[www.refugees.org](http://www.refugees.org)

### BỆNH GIANG MAI

Syphilis là một bệnh truyền nhiễm bằng đường sinh dục do vi trùng gây ra. Syphilis truyền đi từ người này sang người khác qua tiếp xúc trực tiếp với chỗ bị syphilis.

#### Các Dấu hiệu/Triệu chứng:

Syphilis có nhiều dấu hiệu và triệu chứng thường giống với các bệnh khác. Syphilis có ba giai đoạn:

**Stage 1:** Giai đoạn 1: Dấu hiệu đầu tiên của syphilis thường xuất hiện từ 10 đến 90 ngày. Syphilis làm cho bị đau. Nếu không chữa trị, Syphilis sẽ tệ hơn.

**Stage 2:** Giai đoạn 2: Bệnh sẽ sinh ra những mụn sảy ở một hay nhiều phần trên cơ thể. Sảy không bị ngứa. Nếu không chữa trị, bệnh sẽ tệ hơn.

**Late Stage:** Giai đoạn chót: Các triệu chứng bên ngoài biến mất, nhưng người bệnh bắt đầu mất cảm giác, khả năng tinh thần sa sút hay mất khả năng cử động các phần của cơ thể. Nếu không chữa trị, syphilis có thể gây chết người.

#### Điều trị:

Trong giai đoạn còn sớm, Syphilis rất dễ chữa. Không có thuốc bán tự do hay các cách chữa trị ở nhà có thể giết vi trùng gây ra Syphilis, nhưng Bác sĩ Y khoa có thể ra toa thuốc sẽ chữa hết Syphilis trong giai đoạn còn sớm. Sự điều trị sẽ chữa hết bệnh, nhưng nó không sửa lại các tổn thất mà bệnh đã gây ra.

#### Phòng ngừa:

Syphilis có thể phòng ngừa. Giống như các bệnh truyền nhiễm bằng đường sinh dục khác, Syphilis có thể phòng ngừa bằng cách không quan hệ tình dục hay chỉ quan hệ với người không bệnh và chỉ làm tình với bạn mà thôi.

#### Để biết thêm tin tức Y tế trên mạng, xin xem:

Body Health Resources Corporation  
[www.thebody.com](http://www.thebody.com)

American Social Health Organization  
[www.iwannaknow.org](http://www.iwannaknow.org) and  
[www.ashastd.org](http://www.ashastd.org)

The Centers for Disease Control National  
 Prevention Information Network  
[www.cdcnpin.org](http://www.cdcnpin.org)

#### Để biết tin tức y tế bằng điện thoại:

CDC National STD Hotline  
 1-800-227-8922  
 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần

CDC National AIDS Hotline  
 1-800-342-AIDS (1-800-342-2437)  
 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần

National Women's Health Information  
 Center, U.S. Department of Health  
 and Human Services  
 1-800-994-9662

• • •

Thông tin trong bản tin nhỏ này đã được  
 gom góp từ:

*The Centers for Disease Control  
 and Prevention (CDC)*

*Body Health Resources Corporation*

*American Social Health Association*

Bản tin nhỏ này được làm ra bằng kinh phí của  
 Văn phòng Hội Tỵ nạn, Bộ Dịch vụ Y tế và  
 Nhân sự Hoa kỳ.



**Mọi người nên biết gì về  
 Bệnh truyền nhiễm qua  
 đường sinh dục (STDs)**



[www.refugees.org](http://www.refugees.org)  
*Protecting Refugees, Serving Immigrants,  
 Upholding Freedom since 1911*

## BỆNH TRUYỀN NHIỄM QUA ĐƯỜNG SINH DỤC (STDs) CÓ THỂ NGĂN NGỪA!

### BỆNH KÍN

Chlamydia là một bệnh truyền nhiễm qua đường sinh dục (STD) có thể chữa được. Chlamydia có thể truyền từ người này sang người khác qua việc làm tình bằng âm hộ, hậu môn hay miệng. Chlamydia có thể cũng lan truyền từ người mẹ mang bệnh qua đứa con khi sanh con qua âm hộ. Những người đàn ông hay đàn bà đang có quan hệ sinh dục nên kiểm tra Chlamydia, đặc biệt là những người trong khoảng tuổi 20 và 30. Nếu không điều trị, Chlamydia có thể gây hư hại nghiêm trọng hệ thống sinh dục của đàn ông và đàn bà và có thể đưa đến việc vô sản, không có khả năng mang thai.

#### Các Dấu hiệu/Triệu chứng:

Đàn bà: Đa số đàn bà không có triệu chứng. Nếu có, các triệu chứng đều nhẹ.

Đàn ông: Nhiều đàn ông không có triệu chứng. Nếu có, chúng thường nhẹ. Một số đàn ông có cơ quan sinh dục ra mủ.

#### Điều trị:

Chlamydia có thể chữa bằng trụ sinh. Tất cả các người bạn tình của người nhiễm bệnh nên được một chuyên viên y tế điều trị.

#### Phòng ngừa:

- Kiêng cử quan hệ sinh dục (Không làm tình)
- Không quan hệ sinh dục với người có bệnh.
- Luôn sử dụng bao cao su (đàn ông hay đàn bà) và bao miệng chính xác.

### BỆNH LẬU

Gonorrhea là một bệnh truyền nhiễm bằng đường sinh dục (STD) có thể chữa được. Gonorrhea có thể truyền từ người này sang người khác qua việc làm tình bằng âm hộ, hậu môn hay miệng. Gonorrhea có thể cũng lan truyền từ người mẹ mang bệnh qua đứa con khi sanh con qua âm hộ. Gonorrhea có thể đưa đến những vấn đề sức khỏe nghiêm trọng. Cũng giống như Chlamydia, Gonorrhea có thể đưa đến việc vô sản nếu không được chữa trị.

#### Các Dấu hiệu/Triệu chứng:

Đàn bà: Đa số đàn bà không có triệu chứng. Nếu có, các triệu chứng đều nhẹ. Chúng có thể bao gồm:

- Khi tiểu thì đau hay rát
- Có huyết trắng bất thường ở âm hộ

Đàn ông: Nhiều đàn ông không có triệu chứng. Nếu có, chúng sẽ xuất hiện sau khi bị nhiễm bệnh hai đến năm ngày. Triệu chứng bao gồm:

- Khi tiểu thì cảm thấy rát
- Cơ quan sinh dục có mủ màu trắng, xanh hay vàng.
- Ở một số đàn ông, bìu dái sưng lên và đau đớn.

#### Điều trị:

Gonorrhea có thể chữa trị bằng trụ sinh.

#### Phòng ngừa:

- Kiêng cử quan hệ sinh dục (Không làm tình)
- Không quan hệ sinh dục với người có bệnh.
- Luôn sử dụng bao cao su (đàn ông hay đàn bà) và bao miệng chính xác

### BỆNH MỤN GIỘP

Herpes là một bệnh truyền nhiễm bằng đường sinh dục (STD) có thể chữa được do các vi khuẩn đơn herpes ở miệng (herpe miệng) hay ở vùng sinh dục (herpes sinh dục). Herpes có thể truyền qua việc tiếp xúc trực tiếp da. Herpes rất phổ biến; phần nhiều người ta không biết mình có bệnh, hay tưởng đó là triệu chứng của bệnh khác. Không có cách chữa trị Herpes.

#### Các Dấu hiệu/Triệu chứng:

- Herpes tiêu biểu là một cụm các mụn nhỏ từ từ thành vảy và vảy cứng như một vết cắt
- Một người có thể có các dấu hiệu của Herpes sau khi bị nhiễm vài tuần, tháng hay năm.
- Đa số không có triệu chứng, hay có các triệu chứng nhẹ mà họ tưởng lầm là các bệnh khác.

#### Điều trị:

Không có cách chữa Herpes. Cũng không có cách chữa trị y tế nào có thể ngừa Herpes.

#### Phòng ngừa:

Cách tốt nhất để ngừa Herpes là kiêng cử sinh hoạt tình dục. Tuy nhiên, ngay cả những ai chưa bao giờ có quan hệ tình dục có thể nhiễm vi khuẩn đơn Herpes và có thể truyền cho người khác.

### BỆNH SIDA

HIV (Vi khuẩn liệt kháng ở con người) là vi khuẩn gây ra AIDS (Hội chứng liệt kháng). HIV là một bệnh truyền qua sự tiếp xúc với máu, tinh dịch, nước âm hộ hay sữa mẹ của người bệnh. HIV được ngừa một cách dễ dàng. Con người đầu không có các triệu chứng hay dấu hiệu của bệnh cũng có thể truyền HIV cho người khác.

#### Các Dấu hiệu/Triệu chứng:

- Một người có thể không có dấu hiệu nhiễm bệnh HIV trong nhiều năm.
- Bạn không thể nhìn một người và nói là anh hay chị ta bị nhiễm bệnh HIV.
- Chỉ có một cách để biết chắc một người không nhiễm HIV là kiểm tra HIV.

#### Điều trị:

Không thể chữa khỏi HIV, nhưng có sự điều trị. Với sự chăm sóc y tế đúng mức, thuốc men và dinh dưỡng, một người nhiễm HIV có thể sống một đời sống lành mạnh và lâu dài. Phụ nữ mang thai nhiễm HIV nên nhận sự chăm sóc và điều trị trong thời gian mang thai để ngừa lây HIV cho đứa trẻ.

#### Phòng ngừa:

HIV có thể ngăn ngừa. Ngừa HIV bằng:

- Kiêng cử quan hệ sinh dục (Không làm tình)
- Không quan hệ sinh dục với người có bệnh.
- Luôn sử dụng bao cao su (đàn ông hay đàn bà) và bao miệng chính xác.

### VI KHUẨN U NHỌT Ở NGƯỜI HAY MỤT CỐC Ở CHỖ KÍN

HPV là một nhóm vi khuẩn có thể truyền từ một người sang người khác bằng tình dục.

HPV có thể đưa đến ung thư cổ tử cung, là một bệnh đe dọa tính mạng con người. HPV có thể gây ra các mụn cóc ở chỗ kín. Các mụn cóc ở chỗ kín có thể tìm thấy ở cổ tử cung, chỗ kín phụ nữ, âm hộ (xem hình 1), hậu môn hay chỗ kín của đàn ông.

#### Các Dấu hiệu/Triệu chứng:

- Đa số người nhiễm HPV không có triệu chứng.